



Toute reproduction totale ou partielle des contenus de cette revue est interdite, sauf autorisation de l'éditeur.
È vietata la riproduzione totale o parziale del contenuto della rivista senza l'autorizzazione dell'editore.
Total or partial reproduction of the magazine without previous authorization by the editor is prohibited.

La revue internationale d'architecture, design et communication visuelle
La rivista internazionale di architettura, design e comunicazione visiva
The international magazine of architecture, design and visual communication

Mai-Juin/Maggio-Giugno/May-June 166 2022

INDEX

Cover

André Bruyère, L'Œuf, New York (USA), photomontage of the model, 1978.
(SIAF/Cité de l'architecture et du patrimoine/Archives d'architecture contemporaine. Fonds André Bruyère).

01 EDITORIALE/EDITORIAL/EDITOR'S TEXT

Domani potrebbe essere tardi
Demain, il sera peut-être trop tard
Tomorrow might be too late
Cesare M. Casati

02 IFI WORLD

04 MONITOR

Michele Bazan Giordano

FUTURE

06 - ELECTRIC-POWERED WINGSUIT

- BMWi, Designworks irseas

- VOLAR ANTELOPE

Bellwether Industries

- FLAPPING WINGS ROBOT

University of Bristol Faculty of
Engineering

- LEONARDO

Caltech (CAST)

Maurizio Vitta

10 Il design e la storia *Le design et l'histoire* Design and History

Eve Roy

16 André Bruyère. Un Œuf à Monaco ? *Un progetto anticipatore* A trailblazing project

26 LUIGI PRESTINENZA PUGLISI, GIULIA MURA TOPOI Temi chiave e protagonisti del prossimo futuro: **Arturo Tedeschi** *Questions clés et protagonistes du proche avenir*

Key issues and players in the near future

34 TOYOTA WOVEN CITY Susono, Shizuoka, Japan **BIG-Bjarke Ingels Group**

42 ACRUISE SHIP TERMINAL Limassol, Cyprus **IrwinKritioti Architecture**

48 FURLA HEADQUARTERS "Progetto Italia" Tavarnelle Val di Pesa (FI), Italy **GEZA Architettura**

60 DATONG ART MUSEUM Datong New City, China **Foster + Partners**

70 ESPACE MAYENNE Laval, France **Hérault Arnod Architecture**

82 STAYING IN PARIS / UNE SURÉLEVATION À PARIS Paris, France **Java Architectes**

88 COMPETITIONS

92 SHORT ZHONGSHUGE BOOKSTORE

Shenzhen, China
X+Living/Li Xiang

94 EKOSTEEL Orani (NU), Italy **MASK Architects**

96 SAINT-FRANÇOIS CONVENT EXTENSION Sainte-Lucie-de-Tallano, Corse, France **Amelia Tavella Architectes**

Carmelo Strano

98 Agostino Ferrari Il segno esistenziale *Le signe existentiel* Existential Signs

106 Giulio Ceppi reinterpretates Giuseppe Novello

110 DESIGN - COOKING SURFACE PRIME

ABK Group

- **SWISSPANEL SOLAR** Glas Trösch

- **FLUIDA** Martinelli Luce

- **FLIA** Luceplan

- **PLATE LUX** Deltacolor

- **COCOON** Smania

116 AGENDA

Editeur
Editore
Publisher
S.A.M. M.D.O.
Société anonyme monégasque
31, avenue Princesse Grace
MC 98000 Monaco
tél. +377 92 16 51 51
fax +377 93 50 49 78

Représentant Légal
Rappresentante legale
Legal Representative
Edmond Pastor

Secrétariat de l'éditeur
Segreteria dell'editore
Publisher assistant
France Lanza

Directeur de la publication
Direttore responsabile
Editor
Cesare Maria Casati
direzione@groupep.mc

Comité de direction
Comitato di direzione
Management committee
Matteo Citterio, Joseph di Pasquale

Consultants culturels/Consulenti culturali
Cultural consultants
Aldo Castellano, Carmelo Strano,
Maurizio Vitta

Comité scientifique/
Comitato scientifico
Scientific committee
Piero Castiglioni, Odile Decq,
Giorgio Giugiaro, Gianpiero Jacobelli,
Dominique Perrault, Paolo Riani,
Joseph Rykwert, Alain Sarfati, Piero Sartogo

Concessionaria pubblicità per l'Italia
MKT Worldwide
Corso Sempione, 12
20154 Milano
Mob. +39 335 80 00 863 / +39 335 60 27 824
mezzanzanica@mktworldwide.com
prestoni@mktworldwide.com

Secrétariat commercial/production
Segreteria commerciale/traffico
Marketing secretariat
Claire Nardone
tél. +377 92 16 51 54
claire.nardone@groupep.mc

Rédaction de Milan
Redazione di Milano
Editorial staff in Milan
Elena Tomei
via privata Martiri Triestini, 6
20148 Milano
tél. +39 344 28 38 786
redazione@groupep.mc

Rédaction de Monaco
Redazione di Monaco
Editorial staff in Monaco
Elena Cardani
31, av. Princesse Grace
MC 98000 Monaco
tél. +377 92 16 51 54
fax +377 97 97 19 75
redaction@groupep.mc

Comptabilité et logistique événements
Amministrazione e logistica eventi
Administration and logistics events
mdo@groupep.mc

Correspondant au Japon
Corrispondente in Giappone
Correspondent in Japan
Toshyuki Kita

Correspondant IFI/Corrispondente IFI
Correspondent IFI
Sebastiano Raneri
sabastiano.raneri@gmail.com

Communication/Comunicazione
Communication
Alda Mercante comunicazione@groupep.mc

Mise en page/Impaginazione/Page layout
Giorgio E. Giurdanella

Traductions/Traduzioni/Translations
Isabelle-Béatrice Marcherat,
Martyn J. Anderson

Abonnements/Abbonamenti
Subscriptions
SAM M.D.O.
31, avenue Princesse Grace
MC 98000 Monaco
tél. +377 92 16 51 54
fax +377 97 97 19 75
arcainternational@groupep.mc
www.arcadata.com

Distribution internationale dans les librairies
Distribuzione internazionale nelle librerie
Internazionale Distribution for bookshops
A.I.E. - Agenzia Italiana di Esportazione Srl
Via Manzoni, 12
20089 Rozzano (MI), Italy
tél. +39 02 57 53 911
fax +39 02 57 51 26 06
info@aie-mag.com

Impression/Stampa/Printed by
Ingraphic srl
Via Giulio Natta, 21
24060 Casazza (BG)
Italia